

# Službeni list

## Europske unije

# C 219



Hrvatsko izdanje

## Informacije i objave

Godište 63.

3. srpnja 2020.

Sadržaj

### II. Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

#### Europska komisija

2020/C 219/01	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.9842 – Hitachi Chemical Company/Fiamm Energy Technology) <sup>(1)</sup> .....	1
2020/C 219/02	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.9859 – Alcopa Coordination Center/Beran Central Europe/Alcomotive) <sup>(1)</sup> .....	2
2020/C 219/03	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.9690 – Savencia/Compagnie des Fromages et Richesmonts) <sup>(1)</sup> .....	3

### IV. Obavijesti

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

#### Europska komisija

2020/C 219/04	Tečajna lista eura — 2. srpnja 2020. ....	4
2020/C 219/05	Mišljenje Savjetodavnog odbora za pitanja ograničavajućih djelovanja i vladajućih položaja na sjednici održanoj 6. svibnja 2019. o nacrtu odluke o predmetu AT.40135 – Forex – Essex Express) Izvjestitelj (ica) za mišljenje: Češka <sup>(1)</sup> .....	5
2020/C 219/06	Završno izvješće službenika za usmene rasprave (AT.40135 – Forex-Essex Express) <sup>(1)</sup> .....	7
2020/C 219/07	Sažetak Odluke Komisije od 16. svibnja 2019. u vezi s postupkom na temelju članka 101. Ugovora o funkcioniranju Europske unije i članka 53. Sporazuma o EGP-u (Predmet AT.40135 – Forex – Essex Express) (priopćeno pod brojem dokumenta C(2019) 3521 final) <sup>(1)</sup> .....	8

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP.

V. Objave

ADMINISTRATIVNI POSTUPCI

**Europska investicijska banka**

2020/C 219/08	Poziv na podnošenje prijedloga Institut Europske investicijske banke nudi novo pokroviteljstvo iz inicijative EIBURS u okviru svog Programa znanja .....	13
---------------	--	----

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

**Europska komisija**

2020/C 219/09	Prehodna prijava koncentracije (Predmet M.9744 – Mastercard/Nets) <sup>(1)</sup> .....	15
2020/C 219/10	Prehodna prijava koncentracije (Predmet M.9884 – Thoma Bravo/Madison Dearborn Partners/Axiom) Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka <sup>(1)</sup> .....	17
2020/C 219/11	Prehodna prijava koncentracije (Predmet M.9855 – Onex/Independent Clinical Services) Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka <sup>(1)</sup> .....	18

---

**Ispravci**

2020/C 219/12	Ispravak Informativne obavijesti – javnog savjetovanja – Oznake zemljopisnog podrijetla iz Japana (SL C 217, 1.7.2020.) .....	19
---------------	--	----

---

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP.

## II

*(Informacije)*

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

## EUROPSKA KOMISIJA

**Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji****(Predmet M.9842 – Hitachi Chemical Company/Fiamm Energy Technology)****(Tekst značajan za EGP)**

(2020/C 219/01)

Dana 24. lipnja 2020. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 <sup>(1)</sup>. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32020M9842. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

---

<sup>(1)</sup> SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

**Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**  
**(Predmet M.9859 – Alcopa Coordination Center/Beran Central Europe/Alcomotive)**

(Tekst značajan za EGP)

(2020/C 219/02)

Dana 25. lipnja 2020. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 <sup>(1)</sup>. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32020M9859. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

—————

---

<sup>(1)</sup> SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

**Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**  
**(Predmet M.9690 – Savencia/Compagnie des Fromages et Richesmonts)**

(Tekst značajan za EGP)

(2020/C 219/03)

Dana 11. ožujka 2020. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004<sup>(1)</sup>. Puni tekst odluke dostupan je samo na francuskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije
- (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru.
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32020M9690. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

---

<sup>(1)</sup> SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

## IV

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

## EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura <sup>(1)</sup>

2. srpnja 2020.

(2020/C 219/04)

1 euro =

Valuta	Tečaj	Valuta	Tečaj		
USD	američki dolar	1,1286	CAD	kanadski dolar	1,5343
JPY	japanski jen	121,24	HKD	hongkonški dolar	8,7469
DKK	danska kruna	7,4506	NZD	novozelandski dolar	1,7297
GBP	funta sterlinga	0,90225	SGD	singapurski dolar	1,5726
SEK	švedska kruna	10,4635	KRW	južnokorejski von	1 353,90
CHF	švicarski franak	1,0648	ZAR	južnoafrički rand	19,0952
ISK	islandska kruna	156,20	CNY	kineski renminbi-juan	7,9759
NOK	norveška kruna	10,6873	HRK	hrvatska kuna	7,5605
BGN	bugarski lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	16 227,58
CZK	češka kruna	26,632	MYR	malezijski ringit	4,8366
HUF	mađarska forinta	351,59	PHP	filipinski pezo	56,078
PLN	poljski zlot	4,4740	RUB	ruski rubalj	79,4434
RON	rumunjski novi leu	4,8355	THB	tajlandski baht	35,054
TRY	turska lira	7,7368	BRL	brazilski real	5,9823
AUD	australski dolar	1,6296	MXN	meksički pezo	25,5360
			INR	indijska rupija	84,3540

<sup>(1)</sup> Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

**Mišljenje Savjetodavnog odbora za pitanja ograničavajućih djelovanja i vladajućih položaja na sjednici održanoj 6. svibnja 2019. o nacrtu odluke o predmetu AT.40135 – Forex – Essex Express)**

**Izvjestitelj(ica) za mišljenje: Češka**

**(Tekst značajan za EGP)**

(2020/C 219/05)

1. Savjetodavni odbor (9 država članica) slaže se s Komisijom da narušavanje tržišnog natjecanja obuhvaćeno nacrtom odluke predstavlja sporazum i sporazume i/ili usklađeno djelovanje među poduzetnicima u smislu članka 101. UFEU-a i članka 53. Sporazuma o EGP-u.
2. Savjetodavni odbor (9 država članica) slaže se s Komisijinom ocjenom u pogledu proizvoda i zemljopisnog područja primjene sporazuma i/ili usklađenih djelovanja iz nacrta odluke.
3. Savjetodavni odbor (9 država članica) slaže se s Komisijom da su poduzetnici na koje se odnosi nacrt odluke sudjelovali u jedinstvenoj i trajnoj povredi članka 101. UFEU-a i članka 53. Sporazuma o EGP-u, kako je navedeno u nacrtu odluke.
4. Savjetodavni odbor (9 država članica) slaže se s Komisijom da je cilj sporazuma i/ili usklađenih djelovanja bio ograničiti tržišno natjecanje u smislu članka 101. UFEU-a i članka 53. Sporazuma o EGP-u.
5. Savjetodavni odbor (9 država članica) slaže se s Komisijom da su sporazumi i/ili usklađena djelovanja mogli znatno utjecati na trgovinu među državama članicama EU-a.
6. Savjetodavni odbor (9 država članica) slaže se s procjenom Komisije u pogledu trajanja te povrede.
7. Savjetodavni odbor (9 država članica) slaže se s Komisijom da bi se adresatima nacrta odluke trebala izreći novčana kazna.
8. Savjetodavni odbor (9 država članica) slaže se s Komisijom u svezi metode primijenjene za određivanje novčanih kazni u pogledu primjene Smjernica iz 2006. o metodi za utvrđivanje kazni koje se propisuju u skladu s člankom 23. stavkom 2. točkom (a) Uredbe Vijeća (EZ) br. 1/2003<sup>(1)</sup>.
9. Savjetodavni odbor (9 država članica) slaže se s Komisijom o utvrđivanju osnovnih iznosa novčanih kazni i primijenjenim ispravcima preklapanja.
10. Savjetodavni odbor (9 država članica) slaže se s vremenom trajanja povrede utvrđenim za potrebe izračuna novčanih kazni.
11. Savjetodavni odbor (9 država članica) slaže se s Komisijom da u ovom predmetu nema otegotnih okolnosti.
12. Savjetodavni odbor (9 država članica) slaže se s Komisijom da se u ovom predmetu olakotne okolnosti mogu primijeniti na dvije stranke.
13. Savjetodavni odbor (9 država članica) slaže se s Komisijom u pogledu smanjenja iznosa novčanih kazni i djelomičnih imuniteta na temelju Obavijesti o oslobođanju od kazni i smanjenju kazni iz 2006.
14. Savjetodavni odbor (9 država članica) slaže se s Komisijom u pogledu smanjenja iznosa novčanih kazni na temelju Obavijesti o nagodbi iz 2008.

<sup>(1)</sup> SL L 1, 4.1.2003., str. 1.

15. Savjetodavni odbor (9 država članica) slaže se s Komisijom o konačnim iznosima novčanih kazni.
  16. Savjetodavni odbor (9 država članica) preporučuje da se njegovo mišljenje objavi u *Službenom listu Europske unije*.
-



**Završno izvješće službenika za usmene rasprave <sup>(1)</sup>****(AT.40135 – Forex-Essex Express)****(Tekst značajan za EGP)**

(2020/C 219/06)

Nacrt odluke, upućen poduzetnicima UBS <sup>(2)</sup> RBS <sup>(3)</sup>, Barclays <sup>(4)</sup> i BOTM <sup>(5)</sup> (dalje u tekstu zajedno „stranke”) odnosi se na jedinstvenu i trajnu povredu članka 101. UFEU-a i članka 53. Sporazuma o EGP-u u vezi s trgovanjem valutama zemalja iz skupine G10 na promptnom deviznom tržištu od prosinca 2009. do srpnja 2012. U nacrtu odluke utvrđeno je da su stranke sudjelovale u temeljnom sporazumu o razmjeni određenih poslovno osjetljivih informacija o trgovačkim aktivnostima trgovaca (aktualne informacije ili prognoze) te povremeno koordinirale trgovanje. Predmetno ponašanje odvijalo se unutar dvije virtualne sobe za čavrljanje u okviru sustava Bloomberg pod nazivom „Essex Express Jimmy” i „Grumpy Semi old Men”.

Komisija je 27. listopada 2016. pokrenula postupak u skladu s člankom 11. stavkom 6. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1/2003 <sup>(6)</sup> i člankom 2. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 773/2004 <sup>(7)</sup> protiv stranaka.

Nakon rasprava o nagodbi <sup>(8)</sup> i prijedloga za nagodbu <sup>(9)</sup> u skladu s člankom 10.a stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 773/2004 Komisija je 24. srpnja 2018. usvojila i strankama uputila obavijest o utvrđenim činjenicama.

Stranke su u svojim odgovorima na obavijest o utvrđenim činjenicama u skladu s člankom 10.a stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 773/2004 potvrdile da obavijest o utvrđenim činjenicama odražava sadržaj njihovih prijedloga za nagodbu te da se i dalje zalažu za sudjelovanje u postupku nagodbe.

U skladu s člankom 16. Odluke 2011/695/EU ispitao sam razmatraju li se u nacrtu odluke samo činjenice o kojima su se stranke mogle očitovati. Utvrdio sam da je tako.

S obzirom na prethodno navedeno i uzimajući u obzir da mi stranke nisu uputile ni jedan zahtjev ni pritužbu <sup>(10)</sup>, smatram da je u ovom predmetu omogućeno djelotvorno ostvarenje postupovnih prava stranaka.

Bruxelles, 7. svibnja 2019.

Wouter WILS

<sup>(1)</sup> U skladu s člancima 16. i 17. Odluke 2011/695/EU predsjednika Europske komisije od 13. listopada 2011. o funkciji i opisu posla službenika za usmene rasprave u određenim postupcima tržišnog natjecanja (SL L 275, 20.10.2011., str. 29.).

<sup>(2)</sup> UBS AG.

<sup>(3)</sup> The Royal Bank of Scotland Group plc i NatWest Markets plc.

<sup>(4)</sup> Barclays plc, Barclays Services Limited, Barclays Capital Inc. i Barclays Bank plc

<sup>(5)</sup> Mitsubishi UFJ Financial Group Inc. i MUFG Bank, Ltd.

<sup>(6)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 1/2003 od 16. prosinca 2002. o provedbi pravila o tržišnom natjecanju koja su propisana člancima 81. i 82. Ugovora o EZ-u (SL L 1, 4.1.2003., str. 1.).

<sup>(7)</sup> Uredba Komisije (EZ) br. 773/2004 od 7. travnja 2004. o postupcima koje Komisija vodi na temelju članaka 81. i 82. Ugovora o EZ-u (SL L 123, 27.4.2004., str. 18.).

<sup>(8)</sup> Rasprave o nagodbi održane su od studenoga 2016. do veljače 2018.

<sup>(9)</sup> Stranke su podnijele svoje službene zahtjeve za nagodbu između [...] i [...].

<sup>(10)</sup> U skladu s člankom 15. stavkom 2. Odluke 2011/695/EU, stranke u postupku u predmetima kartela, koje su uključene u rasprave o nagodbi prema članku 10.a Uredbe (EZ) br. 773/2004, mogu se obratiti službeniku za usmene rasprave u svakoj fazi postupka nagodbe kako bi osigurale djelotvorno ostvarenje svojih postupovnih prava. Vidjeti i stavak 18. Obavijesti Komisije 2008/C 167/01 o vođenju postupaka nagodbe s ciljem donošenja odluka u skladu s člankom 7. i člankom 23. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1/2003 u predmetima kartela (SL C 167, 2.7.2008., str. 1.).

**Sažetak Odluke Komisije****od 16. svibnja 2019.****u vezi s postupkom na temelju članka 101. Ugovora o funkcioniranju Europske unije i članka 53. Sporazuma o EGP-u****(Predmet AT.40135 – Forex – Essex Express)***(priopćeno pod brojem dokumenta C(2019) 3521 final)***(Vjerodostojan je samo tekst na engleskom jeziku)****(Tekst značajan za EGP)**

(2020/C 219/07)

Komisija je 16. svibnja 2019. usvojila odluku u vezi s postupkom na temelju članka 101. Ugovora o funkcioniranju Europske unije i članka 53. Sporazuma o EGP-u. U skladu s odredbama članka 30. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1/2003 <sup>(1)</sup>, Komisija u ovom sažetku objavljuje imena stranaka i glavni sadržaj odluke, uključujući sve izrečene kazne, uzimajući u obzir zakoniti interes poduzetnika da štite svoje poslovne tajne.

**1. UVOD**

- (1) Adresati Odluke sudjelovali su u jedinstvenoj i trajnoj povredi članka 101. UFEU-a i članka 53. Sporazuma o EGP-u. Predmet povrede bilo je ograničavanje i/ili narušavanje tržišnog natjecanja u sektoru trgovanja valutama iz skupine G10 na promptnom deviznom tržištu (FX ili Forex) <sup>(2)</sup>.
- (2) Valute zemalja iz skupine G10 jesu USD i CAD, JPY, AUD, NZD, GBP, EUR, CHF, SEK, NOK i DKK (tj. ukupno 11 valuta koje odgovaraju tržišnoj konvenciji za valute obuhvaćene oznakom G10). Glavni su klijenti trgovaca na deviznom tržištu, među ostalim, upravitelji imovinom, mirovinski fondovi, fondovi za ograničavanje rizika, korporacije i druge banke.
- (3) Aktivnosti trgovanja na promptnom deviznom tržištu obuhvaćaju i. održavanje tržišta (izvršavanje naloga klijenta za razmjenu određenog iznosa valute za protuvrijednost u drugoj valuti); i ii. trgovanje za vlastiti račun (izvršavanje drugih valutnih transakcija radi upravljanja izloženošću koja proizlazi iz transakcija izvršenih u okviru održavanja tržišta).
- (4) Odjeli predmetnih poduzetnika za trgovanje G10 valutama na promptnom deviznom tržištu bili su, ovisno o potražnji na tržištu, spremni na trgovanje bilo kojom od tih valuta. Iako su trgovci koji su sudjelovali u povredi prvenstveno bili odgovorni za održavanje tržišta s obzirom na određene valute ili valutne parove, bili su ovlašteni i za daljnje aktivnosti trgovanja u ime vlastitog poduzetnika s obzirom na bilo koju G10 valutu koja je postojala u njihovim knjigama, što su u različitim razmjerima tijekom relevantnog razdoblja i činili kako bi u najvećoj mogućoj mjeri povećali vrijednost svoje imovine.
- (5) Za povredu su bitne sljedeće tri vrste naloga koje su provodili trgovci koji su sudjelovali u povredi, a koje su karakteristične za trgovanje za održavanje tržišta:
  - trenutačni nalozi klijenata, kojima se nalaže trenutačno izvršavanje trgovačkih transakcija s obzirom na određen iznos valute na temelju prevladavajućeg tržišnog tečaja,
  - uvjetni nalozi klijenata, koji se aktiviraju kada se dosegne određena cijena, čime nastaje izloženost trgovca riziku. Oni postaju izvršivi samo kada stanje na tržištu dosegne određenu razinu (primjerice, nalog za zaustavljanje gubitka ili nalog za ostvarivanje dobiti),

<sup>(1)</sup> SL L 1, 4.1.2003., str. 1.

<sup>(2)</sup> Predmet se ne odnosi na e-trgovanje na promptnom deviznom tržištu koje se smatra promptnim deviznim transakcijama koje su poduzele (ili izvršile) platforme za vlastito elektroničko trgovanje banke ili računalni algoritmi.

- nalozi klijenata za izvršavanje trgovačke transakcije pri određenom referentnom deviznom tečaju ili „fiksiranju” za određene valutne parove, što se u ovom predmetu odnosilo samo na tečajeve WM/Reutersa u trenutku zatvaranja promptnog tržišta (engl. *Closing Spot Rates*) (dalje u tekstu: „referentni tečajevi WMR-a”) i referentne devizne tečajeve Europske središnje banke (dalje u tekstu: „referentni tečajevi ESB-a”) <sup>(3)</sup>.
- (6) Odluka je upućena sljedećim pravnim subjektima (dalje u tekstu: „adresati”):
- UBS AG (dalje u tekstu: „UBS”),
  - The Royal Bank of Scotland Group plc i NatWest Markets Plc <sup>(4)</sup> (dalje u tekstu zajedno „RBS”),
  - Barclays PLC, Barclays Services Limited, Barclays Capital Inc i Barclays Bank Plc (dalje u tekstu zajedno „Barclays”), i
  - Mitsubishi UFJ Financial Group Inc. i MUFG Bank, Ltd. (dalje u tekstu zajedno „BOTM”).
- (7) Odluka se temelji na dokazima iz spisa Komisije te na jasnim i nedvosmislenim priznanjima činjenica i njihovih pravnih kvalifikacija iz prijedloga za nagodbu koje su podnijeli adresati ove Odluke te na njihovoj izričitoj i nedvosmislenoj potvrdi da obavijest o preliminarno utvrđenim činjenicama u postupku odražava sadržaj njihovih prijedloga za nagodbu.

## 2. OPIS PREDMETA

### 2.1. Postupak

- (8) Istraga je pokrenuta na temelju zahtjeva za dodjelu imuniteta koji je 27. rujna 2013. podnio UBS. Komisija je nakon toga zaprimila prvotne zahtjeve za oslobađanje od kazni i smanjenje kazni koje su podnijeli Barclays (11. listopada 2013.) i RBS (14. listopada 2013.). Komisija je 2. srpnja 2014. uvjetno oslobodila od kazne poduzetnika UBS.
- (9) Protiv stranaka je 27. listopada 2016. pokrenut postupak kako bi započele rasprave o nagodbi. U razdoblju od studenoga 2016. do veljače 2018. Komisija je sa svakom strankom održavala sastanke i kontakte u okviru triju krugova rasprava o nagodbi, u skladu s Obaviješću o nagodbi.
- (10) Kolegij je 24. siječnja 2018. odobrio raspone za vjerojatno primjenjive novčane kazne. Sve su stranke nakon toga podnijele prijedloge za nagodbu, u kojima su priznale odgovornost za povredu (uključujući svoju ulogu i trajanje svojeg sudjelovanja u povredi) i prihvatile maksimalan iznos novčanih kazni za koje se predviđa da će ih Komisija izreći.
- (11) Komisija je 24. srpnja 2018. donijela obavijest o preliminarno utvrđenim činjenicama u postupku i sve su stranke jednoznačno potvrdile da ona odgovara sadržaju njihovih prijedloga za nagodbu te da se stoga i dalje zalažu za sudjelovanje u postupku nagodbe. Savjetodavni odbor za pitanja ograničavajućih djelovanja i vladajućih položaja izdao je pozitivno mišljenje 6. svibnja 2019. Službenik za usmene rasprave izdao je završno izvješće 7. svibnja 2019. Komisija je Odluku donijela 16. svibnja 2019.

### 2.2. Opis ponašanja

- (12) Odluka se odnosi na kartel „Essex Express” (nazvan prema profesionalnoj virtualnoj sobi za čavrljanje u okviru sustava Bloomberg u kojoj se nalaze dokazi o ponašanju) između UBS-a, Barclaysa, RBS-a i BOTM-a, koji je postojao u razdoblju od 14. prosinca 2009. do 31. srpnja 2012. Trajanje sudjelovanja razlikuje se ovisno o društvu (vidjeti točku (16)). Postojanje kartela dokumentirano je u komunikacijama unutar dviju virtualnih soba za čavrljanje u okviru sustava Bloomberg, koje su u početku postojale istodobno: u i. virtualnoj sobi „Essex Express „n Jimmy”, u koju su bili uključeni trgovci iz UBS-a, Barclaysa i RBS-a; i u ii. virtualnoj sobi „Grumpy Semi Old Men”, u kojoj su bili trgovci iz BOTM-a, Barclaysa i RBS-a. U siječnju 2011. virtualna soba „Grumpy Semi Old Men” spojila se s virtualnom sobom „Essex Express „n Jimmy”, koja je nastavila funkcionirati do srpnja 2012. U virtualnim sobama za čavrljanje sudjelovali su trgovci koji su tijekom relevantnog razdoblja bili zaposleni u predmetnim poduzetnicima, a svaki od njih bio je ovlašten za trgovanje G10 valutama u transakcijama na promptnom tržištu u ime i za račun svojeg predmetnog poduzetnika, u okviru relevantnog odjela za trgovanje na promptnom deviznom tržištu.

<sup>(3)</sup> Referentni tečaj WMR-a i referentni tečaj ESB-a temelje se na trgovačkoj aktivnosti sudionika na promptnom deviznom tržištu u trenutku ili oko trenutka utvrđivanja referentnog tečaja WMR-a ili ESB-a.

<sup>(4)</sup> Subjekt „The Royal Bank of Scotland plc” 30. travnja 2018. promijenio je naziv u „NatWest Markets plc”.

- (13) Kartel se sastojao od jedinstvene i trajne povrede, obilježene opsežnom i ponavljajućom razmjenom određenih poslovno osjetljivih informacija o trgovanju (aktualne informacije ili prognoze), koja se među sudionicima odvijala u tim privatnim i uglavnom multilateralnim virtualnim sobama za čavljanje. Ta razmjena informacija odvijala se u skladu s prešutnim temeljnim sporazumom o tome: i. da se informacije mogu koristiti kako bi predmetni trgovci na temelju njih ostvarili korist te u svrhu utvrđivanja prilika za koordiniranje njihova trgovanja; ii. da će se informacije razmjenjivati unutar privatnih virtualnih soba za čavljanje; iii. da trgovci razmijenjene informacije koje su dobili od drugih sudionika u virtualnoj sobi za čavljanje neće otkrivati strankama izvan privatnih virtualnih soba; i iv. da se te razmijenjene informacije neće koristiti protiv trgovaca koji su ih podijelili (dalje u tekstu: „temeljni sporazum”). Osim toga, trgovci su u skladu s temeljnim sporazumom povremeno koordinirali trgovanje G10 valutama na promptnom deviznom tržištu. Svrha razmjena informacija bila je utjecati na dva osnovna parametra tržišnog natjecanja u području profesionalnog trgovanja na promptnom deviznom tržištu: na cijenu i na stručno upravljanje rizikom.
- (14) Umjesto samostalnog tržišnog natjecanja u pogledu tih parametara, tržišne odluke trgovaca koji su sudjelovali u povredi temeljile su se na pozicijama, namjerama i ograničenjima njihovih konkurenata. Problematične razmjene informacija odnosile su se na:
- razmjene kojima su se otkrivale otvorene rizične pozicije trgovaca, koje su trgovcima mogle dati uvid u potencijalno ponašanje preostalih trgovaca u pogledu zaštite od rizika. Time su se trgovcima davale informacije koje su mogle biti relevantne za njihove naknadne odluke o trgovanju u vremenskom okviru od nekoliko minuta ili dok te informacije nisu bile zamijenjene novima,
  - razmjene kojima su se otkrivale postojeće ili namjeravane razlike između kupovne i prodajne cijene, u kojima su se otkrivale cijene koje su trgovci nudili za određene valutne parove i veličine transakcija, te koje su također mogle utjecati na ukupnu cijenu koju su klijenti plaćali za trgovanje valutama. Ovisno o volatilnosti tržišta u tom razdoblju te su informacije mogle i dalje biti korisne drugim trgovcima u vremenskom okviru od nekoliko sati,
  - razmjene kojima su se otkrivale postojeće ili planirane trgovačke aktivnosti i neizvršeni nalozi klijenata (nalozi za zaustavljanje gubitka, nalozi na temelju referentnih tečajeva i trenutačni nalozi), koje su trgovcima koji su sudjelovali u povredi pomagale u daljnjim odlukama te im omogućavale da utvrde prilike za koordiniranje trgovanja.
- (15) Osim toga, nastojeći ostvariti prednost u odnosu na konkurente koji nisu bili sudionici u virtualnim sobama za čavljanje trgovci koji su sudjelovali u povredi povremeno su koordinirali trgovačke pozicije kako bi utjecali na referentne tečajeve WMR-a ili ESB-a.

### 2.3. Sudjelovanje pojedinačnih stranaka u ponašanju

- (16) UBS, Barclays, RBS i BOTM sudjelovali su u prethodno navedenom ponašanju u razdobljima navedenima u sljedećoj tablici:

Tablica 1.: Sudjelovanje stranaka u virtualnim sobama za čavljanje

BANKA	ESSEX EXPRESS (*)	GRUMPY SEMI OLD MEN (*)
UBS	14.12.2009.–31.7.2012.	
BARCLAYS	14.12.2009.–31.7.2012.	8.9.2010.–12.1.2011.
	6.1.2011.–31.7.2012.	
RBS	14.9.2010.–8.11.2011.	16.9.2010.–12.1.2011.
BOTM	12.1.2011.–12.9.2011.	8.9.2010.–12.1.2011.

(\*) Podebljanim datumima označeni su datumi početka i završetka sudjelovanja u virtualnoj sobi Essex Express za svaku pojedinu banku.

#### 2.4. Zemljopisno područje

- (17) Zemljopisno područje na kojem je počinjena povreda obuhvaćalo je barem cijeli EGP.

#### 2.5. Pravni lijekovi

- (18) U Odluci se primjenjuju Smjernice o metodi za utvrđivanje kazni iz 2006. <sup>(5)</sup> Odlukom se izriču novčane kazne subjektima Barclays, RBS i BOTM iz točke (6).

##### 2.5.1. Osnovni iznos novčane kazne

- (19) Komisija smatra da je primjereno primijeniti približnu vrijednost za iznos prodaje kao polazišnu točku za određivanje novčanih kazni zato što transakcije G10 valutama na promptnom deviznom tržištu ne stvaraju nikakve vrijednosti prodaje koje su izravno sljedeće u računovodstvenoj dokumentaciji stranaka.

- (20) Komisija utvrđuje približnu vrijednost za odgovarajuće iznose prodaje na sljedeći način:

- prvo, Komisija kao referentnu vrijednost uzima izračunati iznos trgovanja koji se preračunava na godišnju razinu, akoji je predmetni poduzetnik ostvario u okviru transakcija sa G10 valutama na promptnom deviznom tržištu koje su sklopljene s drugom ugovornom stranom na području EGP-a. U tu svrhu, Komisija smatra da je približnu vrijednost za vrijednost prodaje primjerenije temeljiti izravno na prihodima koje su stranke ostvarile tijekom mjeseci koji odgovaraju njihovom sudjelovanju u povredi, koji se zatim preračunavaju na godišnju razinu,
- drugo, Komisija te iznose množi odgovarajućim faktorom prilagodbe, koji je jednak za sve stranke i koji odražava primjenjive razlike između kupovne i prodajne cijene u transakcijama sa G10 valutama na promptnom deviznom tržištu. Taj je faktor zbroj dvaju elemenata: jednog koji se odnosi na aktivnosti održavanja tržišta i drugog koji se odnosi na trgovanje za vlastiti račun.

- (21) Za one poduzetnike koji su podnijeli dodatne prijedloge za nagodbu u okviru predmeta 40.135 – Forex (koji nisu obuhvaćeni ovom Odlukom) Komisija je na temelju svojeg diskrecijskog prava odlučila primijeniti objektivni korekcijski faktor koji odražava određen stupanj vremenskog preklapanja kako bi se izbjeglo dobivanje potencijalno nesrazmjernog rezultata. U okviru ove Odluke to dovodi do korekcijskih faktora za potvrđene vrijednosti prodaje UBS-a, Barclaysa i RBS-a.

##### 2.5.2. Prilagodbe osnovnog iznosa

###### 2.5.2.1. Otegotne okolnosti

- (22) U ovom predmetu nisu primijenjene nikakve otegotne okolnosti.

###### 2.5.2.2. Olakotne okolnosti

- (23) Olakotne okolnosti primijenjene su na UBS i BOTM zbog njihova ograničenog sudjelovanja, čime im je pojedinačni iznos novčane kazne smanjen za 5 %. Ta dva društva nisu bila svjesna postojanja virtualne sobe „Grumpy Semi Old Men” i virtualne sobe „Essex Express „n Jimmy” u razdoblju prije nego što su se one spojile.

###### 2.5.2.3. Posebno povišenje kazne u svrhu preventivnog djelovanja

- (24) Da bi se osiguralo da novčane kazne imaju dovoljan preventivni učinak, Komisija može povisiti novčane kazne za poduzetnike koji ostvaruju osobito visoke prihode povrh prihoda od prodaje robe ili usluga na koje se odnosi povreda <sup>(6)</sup>.

<sup>(5)</sup> SL C 210, 1.9.2006., str. 2.

<sup>(6)</sup> Točka 30. Smjernica o metodi za utvrđivanje kazni iz 2006.

- (25) U ovom predmetu primjereno je primijeniti preventivni faktor na novčane kazne izrečene BOTM-u.
- 2.5.2.4. Primjena ograničenja od 10 % prometa
- (26) Kako je propisano člankom 23. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1/2003, u ovom predmetu nijedna novčana kazna ne premašuje 10 % ukupnog prometa poduzetnika koji se odnosi na poslovnu godinu koja prethodi datumu ove Odluke (<sup>7</sup>).
- 2.5.2.5. Primjena Obavijesti o oslobađanju od kazni i smanjenju kazni iz 2006.: smanjenje novčanih kazni
- (27) UBS je oslobođen od novčanih kazni. Osim toga, Komisija je smanjila novčanu kaznu Barclaysu za 50 %, a RBS-u za 25 %.
- 2.5.2.6. Primjena Obavijesti o nagodbi
- (28) Primjenom Obavijesti o nagodbi iznosi novčanih kazni izrečenih svim poduzetnicima umanjeni su za 10 % te je to smanjenje dodano ostalim oslobođenjima od kazni i smanjenjima kazni.

### 3. ZAKLJUČAK

- (29) Na temelju članka 23. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1/2003 izrečene su sljedeće novčane kazne.
- (30) Tablica 2.: Iznosi novčanih kazni zbog povrede

Poduzetnik	Novčane kazne (u EUR)
UBS	0
Barclays	94 217 000
RBS	93 715 000
BOTM	69 750 000

(<sup>7</sup>) Komisija je od banaka zatražila da dostave podatke o ukupnom prometu i na bruto i na neto osnovi. U slučaju svih predmetnih poduzetnika novčane kazne ne premašuju 10 % ukupnog prometa, neovisno o tome koja se vrsta ukupnog prometa primjenjuje (bruto ili neto).

## V

(Objave)

## ADMINISTRATIVNI POSTUPCI

## EUROPSKA INVESTICIJSKA BANKA

## Poziv na podnošenje prijedloga

Institut Europske investicijske banke nudi novo pokroviteljstvo iz inicijative EIBURS u okviru svog Programa znanja

(2020/C 219/08)

Bespovratna sredstva za istraživanja, koja Institut Europske investicijske banke odobrava u sklopu svog Programa znanja, usmjeravaju se kroz različite programe među kojima je i:

— **EIBURS** (eng. **EIB University Research Sponsorship**) – Program pokroviteljstva nad sveučilišnim istraživanjima

**EIBURS** nudi bespovratna sredstva sastavnicama sveučilišta ili istraživačkim centrima povezanim sa sveučilištima u državama EU-a, zemljama kandidatkinjama ili potencijalnim kandidatkinjama, a koji se u svojim istraživanjima bave temama od posebnog interesa za Banku. Pokroviteljska sredstva iz inicijative **EIBURS** u iznosu do 100 000 EUR godišnje tijekom razdoblja od tri godine se temeljem natječaja odobravaju zainteresiranim sastavnicama sveučilišta ili istraživačkim centrima koji su prepoznati po svom stručnom radu na odabranom području. Uspješni prijedlozi za sobom povlače ostvarenje čitavog niza raznih aktivnosti za koje će se sklopiti ugovor s Europskom investicijskom bankom.

Za akademsku godinu 2020./2021., u okviru programa **EIBURS** traže se prijedlozi za jednu novu temu istraživanja:

**„Konkurentnost, rast i digitalizacija tvrtki”****1. Žarište projekta**

Gospodarski rast u zadnjih 20 godina pokazuje trend usporavanja u većini razvijenih zemalja, što osobito vrijedi za mnoga gospodarstva EU-a. To usporavanje dijelom se pripisuje slabijim ulaganjima u desetljeću nakon financijske krize iz 2008. godine. No standardne metode raščlambe rasta pokazuju da usporavanje rasta ukupne faktorske produktivnosti igra kudikamo veću ulogu od ulaganja želimo li objasniti sporiji gospodarski rast na cijelom prostoru EU-a.

Konkurentnost određuju ostvarenja u pogledu produktivnosti. Postojeća istraživanja pokazuju da je rast ukupne produktivnosti glavni kanal za postizanje trajnih poboljšanja konkurentnosti, gospodarskog rasta, blagostanja i životnog standarda. U konačnici, ukupna produktivnost gospodarstva predstavlja zbroj produktivnosti njegovih tvrtki i poduzeća. Stoga je važno što bolje razumijevanje odrednica konkurentnosti i rasta tvrtki.

Nove tehnologije pružaju priliku za goleme pomake u produktivnosti, a digitalizacija gospodarske aktivnosti može dati neophodan poticaj povećanju produktivnosti na prostoru EU-a. Ulaganja poduzeća u digitalizaciju vjerojatno će postati jedan od ključnih pokretača njihove konkurentnosti. Organiziraju li svoje poslovanje oko digitalnih tehnologija, tvrtkama će se pružiti prilika za povećanje prometa, veoma brzo širenje, osvajanje velikih tržišta i jačanje konkurentne prednosti.

Klimatske promjene mogu se negativno odraziti na dugotrajnu imovinu i produktivnost te se tako pridružiti već postojećim okolnostima koje stoje na putu produktivnosti. K tome, određene kategorije imovine, pa čak i čitave industrije, mogle bi zastarjeti upravo zbog politika zamišljenih radi borbe protiv klimatskih promjena. Tako klimatske promjene i politike njihovog ublažavanja povećavaju izazove za konkurentnost i gospodarski rast. No iz toga proizlazi i potraga za novim tehnologijama i inovativnim rješenjima za smanjenje emisija stakleničkih plinova (SP) i postojećih količina SP-a, za prilagodbu promjenama klime i za jačanje otpornosti, što bi trebalo dati poticaj inovacijama i tehnološkom napretku.

Razumijevanje uzroka usporavanja rasta produktivnosti od goleme je važnosti za tvorce politika. EIB posvećuje posebnu pozornost istraživanju konkurentnosti, rasta tvrtki, inovacija, pristupa financijskim sredstvima i ulaganja. Većina tih istraživanja pojavljuje se u EIB-ovom godišnjem izvješću o ulaganjima. Osim toga, radi još boljeg razumijevanja ulaganja i njihovog financiranja, EIB svake godine provodi veliku anketu među nefinancijskim poduzećima iz svih članica EU-a, a od 2018. godine i iz SAD-a.

EIB-ova anketa o ulaganjima (EIBIS) zamišljena je radi prikupljanja kvalitativnih i kvantitativnih podataka o ulagačkim aktivnostima malih i srednjih poduzeća, ali i većih tvrtki, njihovim financijskim potrebama i teškoćama s kojima se suočavaju. Anketom je obuhvaćeno približno 12 000 tvrtki, a sadrži široku lepezu pitanja o ulaganjima poduzeća i financiranju tih ulaganja. Na temelju okvira uzorkovanja iz Bureau van Dijkove baze podataka ORBIS, ispitanici obuhvaćeni EIBIS-om povezani su s pripadajućim financijskim podacima iz ORBIS-a, a anonimizirani podaci stavljaju se na raspolaganje istraživačima koji provode jasno definirane projekte istraživanja.

## 2. Predloženi plan rada

EIB traži sveobuhvatan prijedlog istraživanja radi analize ovih tema korištenjem podataka na razini tvrtki i EIBIS-a, a u koordinaciji i suradnji s EIB-ovim Odjelom za ekonomske analize, gdje se čuvaju podaci iz EIBIS-a. Istraživački projekt uključivao bi nekoliko analiza i studija u čijem bi žarištu bio EU ili određene članice EU-a, a obrađivale bi:

- važnost nematerijalne imovine za povećanje produktivnosti i rasta tvrtki. Nematerijalnu imovinu teško je izmjeriti i kvantificirati, tako da pripisivanje pozitivnih pomaka u produktivnosti tome kako se ta imovina koristi i dalje predstavlja složenu, ali važnu zadaću. To nam omogućuje da shvatimo kako se nematerijalna imovina stječe i održava, što tvrtke potiče na ulaganja u nematerijalni kapital, koja je razlika između povrata na tu imovinu i povrata na materijalni kapital te kakvu neizvjesnost sa sobom nose ulaganja u tu imovinu,
- teškoće u kvantificiranju nematerijalne imovine i određivanju njene vrijednosti ograničavaju pristup vanjskim izvorima sredstava u financijskom sustavu u kojem glavnu riječ vode banke. Te teškoće naglašavaju važnost daljnjeg proučavanja financijskih potreba i strukture poduzeća u vremenima kada je udio nematerijalne imovine sve veći,
- empirijsko i teorijsko istraživanje važnosti propisa i institucija za rast i konkurentnost tvrtki,
- empirijsko i teorijsko istraživanje važnosti propisa i institucija za širenje znanja, inovacija i tehnologija,
- uloga politika i napora okrenutih ublažavanju klimatskih promjena u poticanju inovacija i, u konačnici, konkurentnosti europskih tvrtki,
- europska poduzeća, osobito u sektoru usluga, zaostaju za svojim globalnim pandanima kad je riječ o digitalizaciji. Razlikuju li se ulaganja u digitalizaciju od ulaganja općenito? Kako veličina tržišta, financiranje, stručnost u upravljanju projektima i dostupnost kvalificirane radne snage uvjetuju brzinu i stupanj digitalizacije poduzeća u određenom gospodarstvu?
- razlaganje međupovezanosti digitalizacije i produktivnosti – pokretači i uzročno-posljedični odnosi. Zašto je digitalizacija važna za produktivnost?
- zbog inherentne skalabilnosti digitaliziranih poduzeća, koja za sobom ne povlači gotovo nikakve troškove, digitalizacija često dovodi do povećane tržišne koncentracije i tržišne moći. Ima li tržišna moć na digitaliziranim tržištima štetne učinke koji se uočavaju u tradicionalnim industrijama? Koja je uloga regulatora?

Prijedlozi bi se trebali dostaviti na engleskom jeziku najkasnije do 30. rujna 2020. u 24:00 (SEV). Prijedlozi dostavljeni nakon toga datuma neće se uzeti u razmatranje. Prijedloge treba poslati elektroničkom poštom na sljedeću adresu:

Events.EIBInstitute@eib.org.

Za iscrpnije informacije o EIBURS-ovom postupku odabira i o Institutu EIB-a, molimo Vas da posjetite stranicu: <http://institute.eib.org/>.



## POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

## EUROPSKA KOMISIJA

**Prethodna prijava koncentracije  
(Predmet M.9744 – Mastercard/Nets)**

(Tekst značajan za EGP)

(2020/C 219/09)

1. Komisija je 26. lipnja 2020. zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Ta se prijava odnosi na sljedeće poduzetnike:

- Mastercard Incorporated (SAD) („Mastercard“),
- Nets A/S (Danska) („Nets“).

Poduzetnik Mastercard stječe, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, kontrolu nad dijelovima poslovnog segmenta za korporativne usluge poduzetnika Nets („ciljni poduzetnik“).

Koncentracija se provodi kupnjom udjela.

Zahtjev za ispitivanje koncentracije na temelju članka 22. stavka 3. Uredbe o koncentracijama Komisiji je uputilo Dansko tijelo za zaštitu tržišnog natjecanja i potrošača. Zahtjevu su se naknadno pridružile Austrija, Finska, Norveška, Švedska i Ujedinjena Kraljevina.

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- Mastercard: tehnološko poduzeće koje posluje u globalnoj platnoj industriji. Vlasnik i upravitelj četverostranih kartičnih shema zaštićenih robnom markom i pružatelj usluga usmjerenja kartičnih transakcija. Nudi i alternativna platna rješenja preko poduzetnika Vocalink Holdings Limited, koji prvenstveno pruža osnovne infrastrukturne usluge za platne sheme. Mastercard pruža i osnovne infrastrukturne usluge plaćanja s računa na račun u okviru platnih shema u Europi i šire,
- ciljni poduzetnik: poslovni segment poduzetnika Nets, globalnog poduzeća za platni promet koje pruža platne usluge i tehnološka rješenja, uglavnom u nordijskoj regiji te na jedinstvenom području plaćanja u eurima (SEPA). Prvenstveno se bavi pružanjem i osnovnih infrastrukturnih usluga plaćanja s računa na račun za potrebe obračuna potraživanja i obveza između prihvatitelja i izdavatelja (kliring transakcijâ) u stvarnom vremenu i skupnog obračuna te ii. niza usluga plaćanja s računa na račun i pomoćnih usluga, u Danskoj i Norveškoj.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije u roku od 10 dana od datuma ove objave. U svakom je očitovanju potrebno navesti referentnu oznaku:

M.9744 – Mastercard/Nets

<sup>(1)</sup> SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama“).

Očitovanja se Komisiji mogu poslati e-poštom, telefaksom ili poštom. Podaci za kontakt:

E-pošta: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Poštanska adresa:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Prethodna prijava koncentracije**  
**(Predmet M.9884 – Thoma Bravo/Madison Dearborn Partners/Axiom)**  
**Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka**

(Tekst značajan za EGP)

(2020/C 219/10)

1. Komisija je 25. lipnja 2020. zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Ta se prijava odnosi na sljedeće poduzetnike:

- Thoma Bravo LLC („Thoma Bravo”, SAD),
- Madison Dearborn Partners („MDP”, SAD),
- Axiom Software („Axiom”, SAD), segment poslovanja poduzetnika Kaufman, Hall & Associates.

Poduzetnici Thoma Bravo i MDP stječu, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) i članka 3. stavka 4. Uredbe o koncentracijama, zajedničku kontrolu nad cijelim poduzetnikom Axiom.

Koncentracija se provodi kupnjom udjela.

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- Thoma Bravo: investicijsko društvo za ulaganje u privatni vlasnički kapital, koje se bavi vlasničkim financiranjem i strateškom potporom,
- MDP: investicijsko društvo za ulaganje u privatni vlasnički kapital, koje prvenstveno ulaže u sljedećim sektorima: temeljne industrije; softver i usluge za poslovni i državni sektor; financijske i transakcijske usluge; zdravstvo i usluge u sektoru telekomunikacija, medija i tehnologije,
- Axiom: pružatelj sveobuhvatnog rješenja za upravljanje uspješnošću poduzeća (Enterprise Performance Management, EPM), koje se temelji na računalstvu u oblaku i obuhvaća budžetiranje, predviđanje, izvještavanje, analitiku, strateško upravljanje, konsolidaciju, planiranje kapitala, modeliranje profitabilnosti i upravljanje troškovima.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim, konačna odluka još nije donesena.

U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004 <sup>(2)</sup> treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije u roku od 10 dana od datuma ove objave. U svakom je očitovanju potrebno navesti referentnu oznaku:

M.9884 – Thoma Bravo/Madison Dearborn Partners/Axiom

Očitovanja se Komisiji mogu poslati e-poštom, telefaksom ili poštom. Podaci za kontakt:

E-pošta: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Poštanska adresa:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

<sup>(2)</sup> SL C 366, 14.12.2013., str. 5.

**Prethodna prijava koncentracije**  
**(Predmet M.9855 – Onex/Independent Clinical Services)**  
**Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka**

(Tekst značajan za EGP)

(2020/C 219/11)

1. Komisija je 24. lipnja 2020. zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Ta se prijava odnosi na sljedeće poduzetnike:

- Onex Corporation („Onex”, Kanada),
- Independent Clinical Services (Ujedinjena Kraljevina), pod kontrolom poduzetnika TowerBrook Capital Partners L.P.

Poduzetnik Onex stječe, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, kontrolu nad cijelim poduzetnikom Independent Clinical Services.

Koncentracija se provodi kupnjom udjela.

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- Onex: ulaže u različite djelatnosti diljem svijeta, uključujući usluge proizvodnje elektronike, medicinska snimanja, usluge osiguranja, ambalažne proizvode te maloprodaju hrane i ugostiteljstvo,
- Independent Clinical Services: pruža rješenja za upravljanje radnom snagom, usluge zdravstvene i socijalne skrbi te usluge zapošljavanja u sektoru zdravstva, socijalne skrbi i bioloških znanosti. Posluje prvenstveno u Ujedinjenoj Kraljevini i u ograničenoj mjeri u ostatku Europe, SAD-u i azijsko-pacifičkoj regiji.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena.

U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 139/2004 <sup>(2)</sup> treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije u roku od 10 dana od datuma ove objave. U svakom je očitovanju potrebno navesti referentnu oznaku:

M.9855 – Onex/Independent Clinical Services

Očitovanja se Komisiji mogu poslati e-poštom, telefaksom ili poštom. Podaci za kontakt:

E-pošta: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks + 32 22964301

Adresa:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

<sup>(2)</sup> SL C 366, 14.12.2013., str. 5.

## ISPRAVCI

**Ispravak Informativne obavijesti – javnog savjetovanja – Oznake zemljopisnog podrijetla iz Japana***(Službeni list Europske unije C 217 od 1. srpnja 2020.)*

(2020/C 219/12)

Na stranici 38., u tablici, u 7. retku, broj 6, u 2. stupcu:

umjesto: „ヤマダイかんしゑよ / かんしよ”;treba stajati: „ヤマダイかんしよ / ゑかんしよ”.

---



ISSN 1977-1088 (elektroničko izdanje)

ISSN 1977-060X (tiskano izdanje)



**Ured za publikacije Europske unije**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**HR**